

VOLT

VOLT WIND

CSA Z259.10-12 CLASS A/L/P

(EN) Full-body harness for fall arrest and work positioning

(FR) Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



(1)



(2)



(3)



(4)

PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

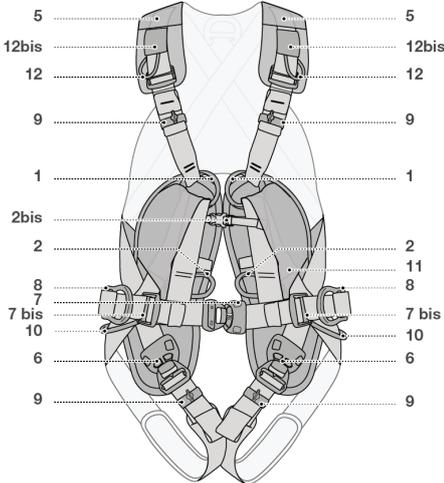


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

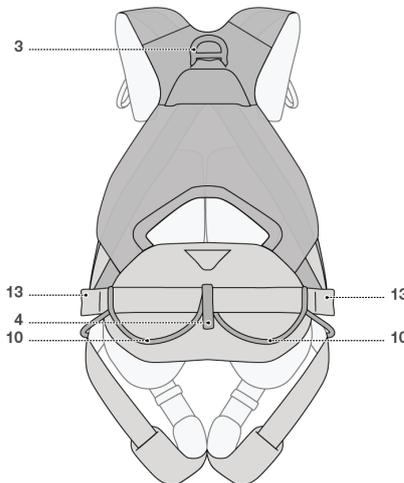


100%
Recycled paper

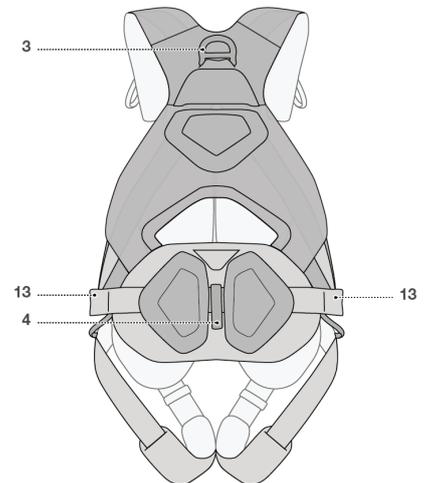
2. Nomenclature



VOLT



VOLT WIND

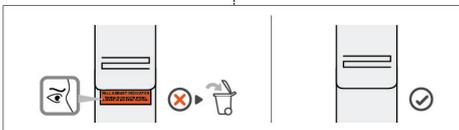
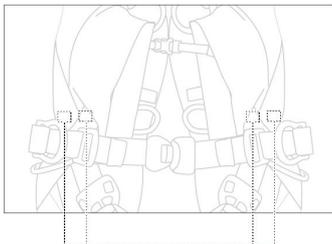


3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



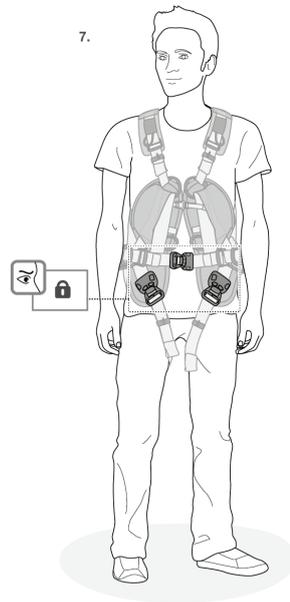
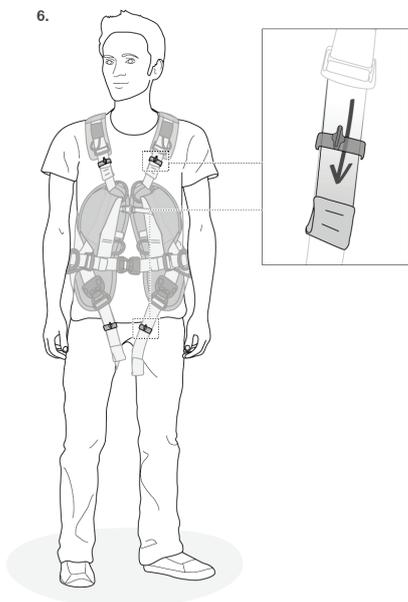
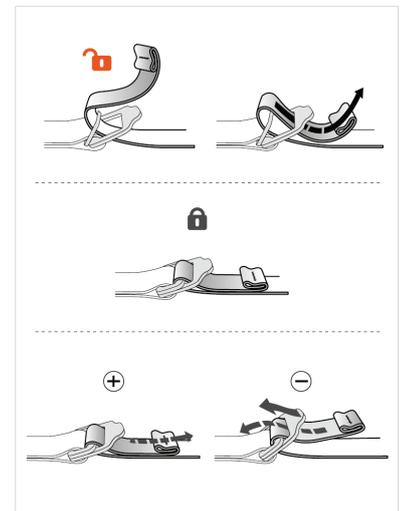
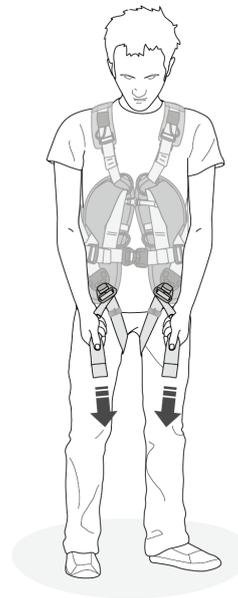
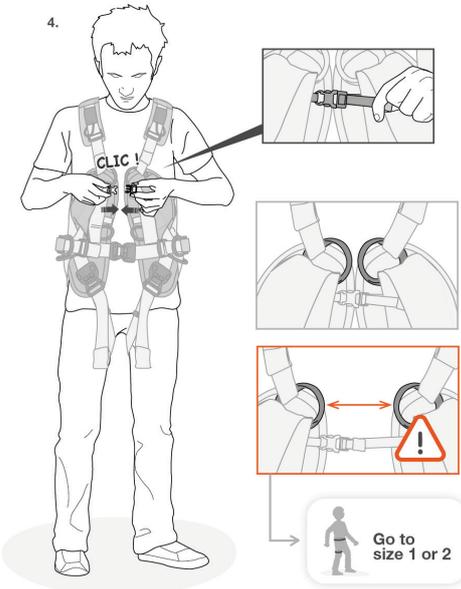
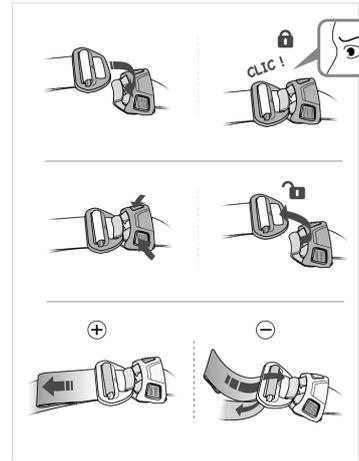
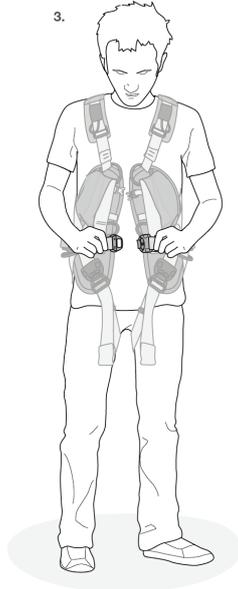
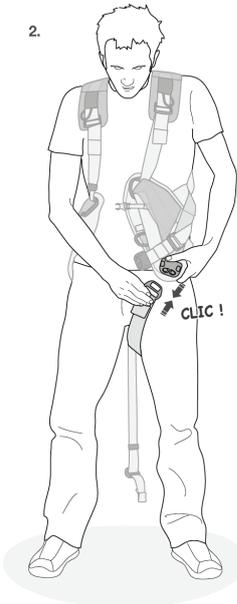
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)

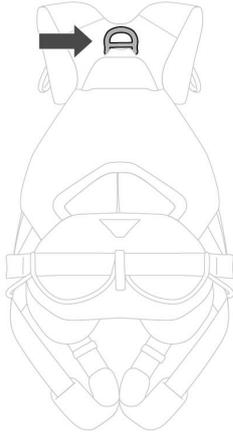
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



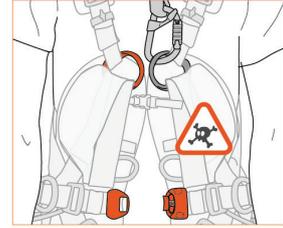
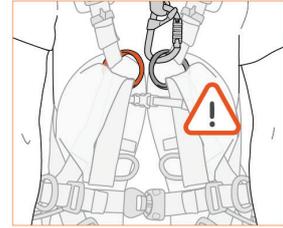
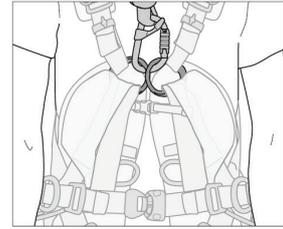
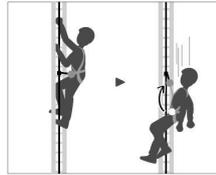
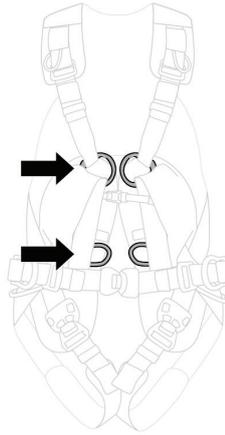
6. Fall arrest
Antichute

CLASS A



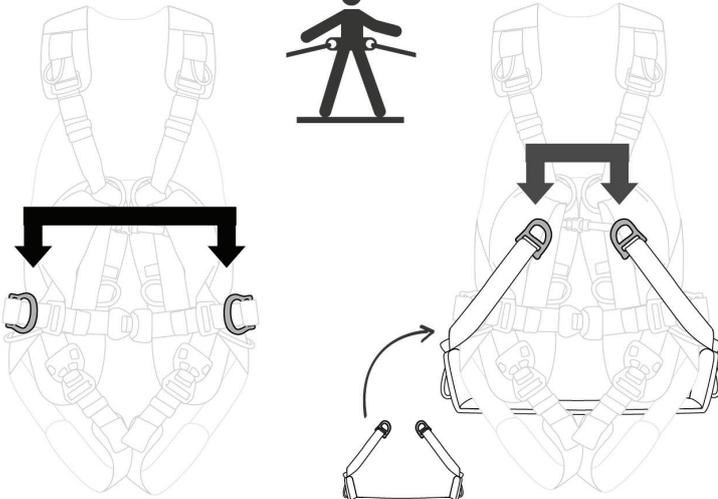
7. Ladder climbing
Montée à l'échelle

CLASS L



8. Positioning
Positionnement

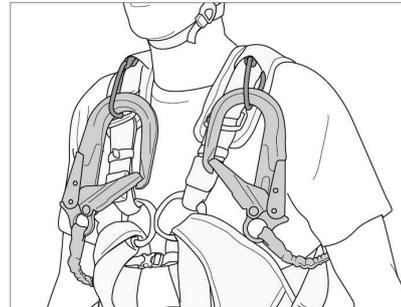
CLASS P



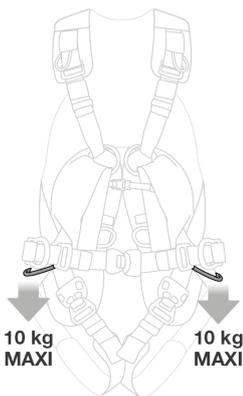
Sellette
pour harnais VOLT

9. Rescue and evacuation (text part)
Sauvetage et évacuation (partie texte)

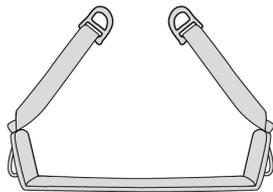
10. Fall arrest lanyard connector holder
Porte connecteur de longe



11. Equipment loops / Porte-matériels



Accessories / Accessoires



Sellette pour harnais VOLT

12. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport / Stockage - transport



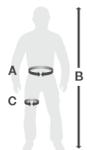
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



Sizes / Tailles



VOLT / VOLT WIND	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

k. VOLT
l. VOLT
i. 0002 ERI
j. DoubleCheck
e. CLASS L
b. CLASS L
c. CLASS L
d. CLASS L
f. CLASS L
g. CLASS L
h. CLASS L
i. CLASS L
j. CLASS L
k. CLASS L
l. CLASS L

VOLT
Ladder climbing
Montée à roche
CLASS L

PEZZI AMERICA
2007 Via dei Sardi, 100
SASSUOLO (MO) - ITALY
Tel. +39 059 939 1500
www.petzli.com

CLASS L
45 YF
FULL BODY HARNESS
IN ACCORDANCE
WITH EN 12444
HARNAY DE SECURITE
CONFORME A LA NORME
CANADAIEN EN 12444
CSA Z259.10-12

- a.** Body controlling the manufacture of this PPE
Apave Sudeurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille
Cedex 16 - France N°0082
- b.** Certifying body
- c.** Traceability: **datamatrix** = model number + serial number
- d.** Size
- e.** Serial number
YY M 0000000 000
- f.** Year of manufacture
- g.** Month of manufacture
- h.** Lot number
- i.** Individual identifier
- j.** Standards
- k.** Read the Instructions for Use carefully
- l.** Model identification

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Full-body harness for fall arrest and work positioning.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point, (2) Ventral attachment point, (2 bis) Sternal closure clip, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Shoulder straps, (6) FAST leg loop buckle, (7) FAST waistbelt buckle, (7 bis) DoubleBack waistbelt buckle, (8) Side attachment point, (9) Elastic keeper, (10) Equipment loop, (11) Fall arrest indicator, (12) Fall arrest lanyard connector holder, (12 bis) Clip for fall arrest lanyard connector holder, (13) Slot for installing the seat.

Principal materials

Straps: polyester.

FAST and DoubleBack buckles: steel.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

6. Fall arrest

The class A dorsal attachment point is designed to support the user in case of a fall.

For fall arrest use, connect the sternal attachment points together with an OXAN or VULCAN-type locking carabiner.

It must be connected to a fall arrest system that meets current standards.

Only this attachment point is to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber...

In a fall, the dorsal fall arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

7. Ladder climbing

The class L ventral and sternal attachment points are designed for use with fall limitation systems, consisting of a fall arrest system on a vertical lifeline, in accordance with the CAN/CSA-Z259.2.1 standard.

In a fall, the ventral attachment point elongates about 0.7 m. For the sternal point, this value is about 0.5 m.

8. Positioning

The class P side attachment points on the waistbelt and seat are designed to hold the user in position at his work station.

These side attachment points on the waistbelt are not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

9. Rescue and evacuation

If you have to evacuate a person, it is preferable to use the sternal attachment points or the dorsal attachment point on the harness of the person to be rescued.

10. Fall arrest lanyard connector holder

To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

11. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

12. Additional information

When to retire your equipment:

After a fall or when a product fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed.

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Certifying body - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques innés.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal, (2) Point d'attache ventral, (2 bis) Clip de fermeture sternal, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Bretelles, (6) Boucle FAST de sangle de cuisses, (7) Boucle FAST de sangle de ceinture, (7 bis) Boucle DoubleBack de sangle de ceinture, (8) Point d'attache latéral, (9) Passant élastique, (10) Porte-matériel, (11) Indicateur d'arrêt de chute, (12) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12 bis) Clip du porte-connecteurs de longe d'antichute, (13) Passant pour installation de la sellette.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.

Boucles FAST et DoubleBack : acier.

Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

6. Antichute

Le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.

En utilisation d'antichute, reliez les points d'attache sternaux avec un mousqueton à verrouillage de type OXAN ou VULCAN.

Il doit être relié à un système d'arrêt de chute conforme aux normes en vigueur.

Seul ce point sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur cordé, un absorbeur d'énergie...

Lors d'une chute, il y a un déploiement du point d'attache dorsal d'antichute. Ce déploiement d'environ 0.5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Montée à l'échelle

Les points d'attache ventraux et sternaux class L sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt de chute sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z259.2.1.

Lors d'une chute, il y a un déploiement du point d'attache ventral d'environ 0,7 m. Pour le point sternal, cette valeur est d'environ 0,5 m.

8. Positionnement

Les points d'attache latéraux de ceinture et de sellette classe P sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail.

Ces points d'attache latéraux de ceinture ne sont pas conçus pour des utilisations antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

9. Sauvetage et évacuation

Si vous devez évacuer une personne, utilisez de préférence les points d'attache sternaux ou le point d'attache dorsal du harnais de la personne à secourir.

10. Porte-connecteurs de longe d'antichute

À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

11. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

12. Informations complémentaires

Mise au rebut :

Suite à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebutez un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebutez quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quel que son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme certificateur - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Tâllant - e. Numéro individuel - f. Année

d. fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nähern Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse, (2) Ventrale Steigschutzöse, (2 bis) Sternaler Klick-Verschluss, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Rückseitige Öse zum Befestigen eines Rückhaltesystems, (5) Schultergurte, (6) FAST-Schnallen, (7) FAST-Schnalle des Hüftgurts, (7 bis) DoubleBack-Schnalle des Hüftgurts, (8) Seitliche Halteösen, (9) Elastischer Riemenhalter, (10) Materialschlaufen, (11) Sturzindikator, (12) Halterungen für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (12 bis) Verstausysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (13) Befestigungssystem für das Sitzbrett.

Materialien

Gurband: Polyester.
FAST- und DoubleBack-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der FAST-Schnallen. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Wenn ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurband in den Riemenhaltern, so dass es flach liegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

6. Auffangen von Stürzen

Die rückseitige Auffangöse Klasse A ist darauf ausgelegt, den Anwender im Falle eines Sturzes aufzufangen.

Bei Verwendung des Gurts zur Absturzsicherung müssen die sternalen Ösen mit einem Verschlusskarabiner (OXAN oder VULCAN) verbunden werden.

Sie muss mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese rückseitige Auffangöse mit einem Auffangsystem (z. B. mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Aufstieg an Leitern

Die ventralen und die sternalen Ösen Klasse L sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung am vertikalen Gerdarsel bestimmt (Norm CAN/CSA-Z259.2.1). Im Falle eines Sturzes wird das System der ventralen Öse um ca. 0,7 m verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Bei der sternalen Öse liegt dieser Wert bei ca. 0,5 m.

8. Arbeitsplatz-positionierung

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts und des Sitzbretts Klasse P sind darauf ausgelegt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.

Sie sind nicht als Auffangsystem geeignet. Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

9. Rettung und Evakuierung

Wenn Sie eine Person evakuieren müssen, benutzen Sie nach Möglichkeit die sternalen Ösen oder die dorsale Öse am Gurt der zu rettenden Person.

10. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels verwendet werden.

Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Auftreten des Falldämpfers nicht zu behindern.

11. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG: GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abselen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

12. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird. ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondernung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften), Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Deflektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Große - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale, (2) Punto di attacco ventrale, (2 bis) Clip di chiusura sternale, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Spallacci, (6) Fibbia FAST fettuccia cosciali, (7) Fibbia FAST fettuccia cintura, (7 bis) Fibbia DoubleBack fettuccia cintura, (8) Punto di attacco laterale, (9) Passante elastico, (10) Portamateriali, (11) Indicatore di arresto caduta, (12) Porta connettori del cordino anticaduta, (12 bis) Clip del porta connettori del cordino anticaduta, (13) Passante per l'installazione del sedile.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.
Fibbie FAST o DoubleBack: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Controllare gli indicatori di arresto della caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

6. Anticaduta

Il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta. Nell'utilizzo anticaduta, collegare i punti di attacco sternali con un moschetone con ghiera di bloccaggio di tipo OXAN o VULCAN.

Deve essere collegato a un sistema d'arresto caduta conforme alle norme in vigore. Solo questo punto serve a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia...

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del trante d'aria.

7. Salita su scala

I punti di attacco ventrale e sternale classe L sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendente un sistema d'arresto caduta su linea di vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco ventrale di circa 0,7 m. Per il punto sternale, questo valore è di circa 0,5 m.

8. Posizionamento

I punti di attacco laterali della cintura e del sedile classe P sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro. Questi punti d'attacco laterali della cintura non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

9. Salvataggio ed evacuazione

Se occorre evacuare una persona, utilizzare preferibilmente il punto di attacco sternale o il punto di attacco dorsale dell'imbracatura della persona da soccorrere.

10. Porta connettori del cordino anticaduta

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

11. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale. ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

12. Informazioni supplementari

Eliminazione:

Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il rifiuto o la distruzione del prodotto.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Ascciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/parazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente certificatore - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificativo di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés completo anticaídas y de sujeción.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche lateral, (2) Punto de enganche ventral, (2 bis) Clip de cierre esternal, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Tirantes, (6) Hebilla FAST de la cinta de las perneras, (7) Hebilla FAST de la cinta del cinturón, (7 bis) Hebilla DoubleBack de la cinta del cinturón, (8) Punto de enganche lateral, (9) Trabilla elástica, (10) Anillo portamaterial, (11) Indicador de detención de caída, (12) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12 bis) Clip del portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (13) Trabilla para la instalación del asiento.

Materiales principales

o Fitas: poliéster.

Hebillas FAST y DoubleBack: acero.
Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos de operación descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigie los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

6. Anticaídas

El punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída. Utilizado como anticaídas, una los puntos de enganche esternales con un mosquetón con bloqueo de seguridad del tipo OXAN o VULCAN.

Debe estar unido a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.

Sólo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía...

Durante una caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre de seguridad.

7. Ascenso por escalera

Los puntos de enganche ventrales y esternales clase L están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída que incluyen un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

Durante una caída, se despliega el punto de enganche ventral aproximadamente 0,7 m. Para el punto esternal, este valor es de aproximadamente 0,5 m.

8. Posicionamiento

Los puntos de enganche laterales del cinturón y del asiento clase P están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.

Estos puntos de enganche laterales del cinturón no están diseñados para utilizarse como anticaídas. Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción. El elemento de amarre debe estar en tensión.

9. Rescate y evacuación

Si debe evacuar a una persona, utilice, preferentemente, los puntos de enganche esternales o el punto de enganche dorsal del arnés de la persona a la que se va a rescatar.

10. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

11. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
 - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Regulos/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo certificador - c.

Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Tallaje - e. Número

individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notíia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de advertência informam-nos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Harnês completo de antequeda e de posicionamento no trabalho.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente no uso deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal, (2) Ponto de fixação ventral, (2 bis) Clip de fecho esternal, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Ponto de fixação posterior, (5) Alças, (6) Fivela FAST da fita das pernas, (7) Fivela FAST da fita do cinto, (7 bis) Fivela DoubleBack da fita do cinto, (8) Ponto de fixação lateral, (9) Passador elástico, (10) Porta-material, (11) Indicador de travamento de queda, (12) Porta-conectores de longe de antequedas, (12 bis) Clip do porta-conectores de longe de antequeda, (13) Passador para instalação do assento.

Matérias principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST e DoubleBack: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antequedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnês se um indicador de travamento de queda está visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Equipar-se com o harnês

- Cuide para arrumar o excesso de fitas (bem aplacadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

6. Antequeda

O ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.

Em utilização antequeda, uma os pontos de fixação externos com um mosquetão com segurança do tipo OXAN ou VULCAN.

Deve estar ligado a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente este ponto serve para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorbedor de energia...

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal antequedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpediada.

7. Subida em escada

Os pontos de fixação ventrais e esternais classe L estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e compreendem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.

Durante uma queda, existe uma deslocação do ponto ventral de aproximadamente 0,7 m. Para o ponto esternal, este valor é de aproximadamente 0,5 m.

8. Posicionamento

Os pontos de fixação laterais do cinto e do assento classe P estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho.

Estes pontos de fixação laterais não estão concebidos para utilizações antequeda. Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

9. Resgate e evacuação

Se deve evacuar uma pessoa, utilize de preferência os pontos de fixação esternais ou o ponto de fixação dorsal do harnês da pessoa a socorrer.

10. Porta-conectores de longe de antequeda

A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorbedor de energia.

11. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

12. Informações complementares

Abater um produto:

Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatória, uma pessoa competente decide do abate ao serviço ou à destruição do produto.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou téxtil.
 - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Você não conhece a história completa de utilização.
 - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantía 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo certificador - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificação individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwing**s**borden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Compleet anti-val- en werkpositioneringsgordel.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt, (2) Vertraal inbindpunt, (2 bis) Sternale sluitingsclip, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Inbindpunt achteraan, (5) Borstriemen, (6) FAST gesp van de beenlus, (7) FAST gesp van de heupriem, (7 bis) DoubleBack gesp van de heupriem, (8) Lateraal inbindpunt, (9) Elastische bandgeleider, (10) Materiaallus, (11) Valstopindicator, (12) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12 bis) Clip van de karabinerhouder van de antivalleeflijn, (13) Bandgeleider voor de installatie van het zijtje.

Voornaamste materialen

Riemen: polyester.

FAST en DoubleBack gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikelijke en na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Voór elk gebruik

Kijk de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingsgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden vezels.
Controleer de valstopindicatoren. Een Check de goede werking van de FAST gespen.
Controleer de valstopindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of het product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvollige deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandgeleiders opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steenrijtjes, zand, kleidj ...).. Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

6. Antival

Het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen. Bij gebruik in een antivalbeveiliging: verbind de sternale inbindpunten met een vergrendelbare karabiner van het type OXAN of VULCAN.

Het moet verbonden zijn met een valstopstelsystem dat conform de geldende normen is. Enkel dit inbindpunt dient voor het verbinden van een valstopstelsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ...

Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.

7. Klim op een ladder

De ventrale en sternale inbindpunten klasse L zijn bedoeld voor het gebruik met valbeveiligingssystemen met een valstopstelsysteem op een verticale leeflijn volgens de norm CAN/CSA-Z259.2.1.

Tijdens een val wordt het ventrale inbindpunt geactiveerd op ongeveer 0,7 m om de val te stoppen. Voor het sternale inbindpunt is dat ongeveer 0,5 m.

8. Positionering

De laterale inbindpunten van de riem en het zijtje klasse P zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden.

Deze laterale inbindpunten van de riem zijn niet geschikt voor toepassing in een antivalbeveiliging. Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

9. Reddingsoperatie en evacuatie

Gebruik voor een evacuatie bij voorkeur de sternale inbindpunten of het dorsale inbindpunt van de gordel van de persoon die u moet redden.

10. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn.

Bij een val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

11. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u te binden of u te verbinden met een leeflijn.

12. Extra informatie

Afschrijven:

Na een val of bij een niet-afdoend resultaat na de controle van het product beslist een competente persoon om het af te schrijven of te vernietigen.

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieuë, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is gerakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverniegbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingsin** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalafouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwing**s**borden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgan van de productie van deze PBM - b. Keuringsorganisme - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Maat - e. Individueel nummer - f.

Fabricageaang - g. Fabricageaamnd - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persnlig skyddsutrustning (PPE).

Hälskroppsselle för fallskydd samt arbetspositionering.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröst infästningspunkt, (2) Främre infästningspunkt, (2 bis) Bröstspänne, (3) Rygg infästningspunkt, (4) Bakre infästningspunkt, (5) Avelband, (6) FAST spännern för benringar, (7) FAST spärrar för midjebälte, (7 bis) DoubleBack spärrar för midjebälte, (8) Sidoinfästningspunkt, (9) Elastisk resårband, (10) Utrustningsöglå, (11) Fallskyddsindikator, (12) Hållare för falldämparens karbiner, (12 bis) Fästet för hållare för falldämparens karbiner, (13) Skåra för sittplankans installation.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.

FAST och DoubleBack spännern: stål.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskiftformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuell nummer, datum, tillverkning, insikt, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännern och sömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trädar.

Kontrollera att FAST-spännerna fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorer. Indikator blir synlig om en av fallskyddspunkter utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kasserå selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Påtagning och inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikt).
- Se upp för sådant som försämrå FAST-spännernas funktion (småsten, sand, kläder etc.).

Se till att spännerna är ordentligt låsta.

6. Fallskydd

Den A-klassade rygginfästningspunkten är utformad att stötta användaren i händelse av ett fall. För fallskyddsanvändning koppla ihop bröstinfästningspunkter med en OXAN eller VULCAN-typ lösandå karbin.

De måste vara kopplad till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder. Endast denna infästningspunkt får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobiltt fallskydd, falldämpare etc.

Rygg fallskyddsinfästningspunkt förårlångs vid ett fall. Denna förlångning (ungefår 0,5 m max) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

7. Klättring på steg

Klass L infästningen framtilt och i bröstet är utformade att användas med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina i enlighet med CAN/CSA-Z259.2.1-standardern.

Vid ett fall så stråcks infästningspunkten i ryggen ut ca 0,7 m. För infästningen i bröstet så är töjningen ca 0,5 m.

8. Positionering

De P-klassade sidoinfästningspunkterna på midjebältet och sittplankan är utformade att hålla användaren i position på arbetsstället.

Dessa sidoinfästningspunkter på midjebältet är inte gjorda för att användas till fallskydd. Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlåsa så att du får ett bekvämt stöd av midjebältet. Slingan måste hållas spänd.

9. Råddning ochevakering

Om du måste evakuera en person; använd den infästningspunkten i bröstet (föredragen) eller rygginfästningspunkten på offrets sele.

10. Hållare för falldämparens karbiner

Enbart för användning som hållare för oanvända slingånden. Karbinhållaren slårper slingånden vid ett fall för att förhindra försämring av falldämparens funktion.

11. Utrustningsöglor

Utrustningsöglor ska enbart användas för utrustning, VARNING, FARA: använd aldrig utrustningsögglorna för säkring, rappellering, inknyrtning eller för att ankra en person.

12. Ytterliggare information

Når produkten inte längre ska användas:

Efter ett fall eller när en produkt inte godkåns vid en besiktning, beståmmer en kompetent person om den ska skickas ivåg för service eller kasserås.
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasserås efter ett enda användningstillfålle, beroende på hur och var den anvånts och vad den utsatts för (tuffa miljåer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasserås når:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivår på dess skick.
- Du inte helt och hållet kåmmer till dess historia.
- Når den blir smöden pga åreåringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller år inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslångd: 10 år - **B. Mårkning** - **C. Godkångd temperaturer** - **D. Fårskiktighetsåtgånder användning** - **E. Rengårng/desinfectiå** - **F. Tårkning** - **G. Fårvingar/transport** - **H. Underhåll** - **I. Åndringar/repairatorer** (ej tillåta utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller åndringar, felaktig fårvingar, dåligt underhåll, fårsmåghet eller felaktig åndringar.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhångande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gållande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och mårkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverknig av denna PPE - b. Testorgan - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås instruktionerna noga innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteta oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttööntä varten otettavista vaaroista, mutta on mahdollista että niillä on kaikki. Tarkista päivitykset ja lisäluettelo osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkisuojain (PPE).

Kokovaljaat puotaimisen pysäyttämiseen ja työasemointiin.

Tämä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestävyyden, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.

- Harjoittaa käyttöä varten erikoisluottoja.

- Tutustua sen käyttöohjeopisuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kokonaan tai osittain ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varusteta.

2. Osaluettelo

(1) Rintakiinnityspiste, (2) Lantion etukiinnityspiste, (2 bis) Rintakiinnitysoljoki, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Takakiinnityspiste, (5) Oikahihnat, (6) Jalkalenkki FAST-solki, (7) Lantiovyn FAST-solki, (7 bis) Lantiovyn DoubleBack-solki, (8) Sivukiinnityspiste, (9) Joustava solki (10) Varustelokke, (11) Puotaimenliimain, (12) Pidikelenkki puotaimisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (12 bis) Kiposi puotaimisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimen pidikelenkille, (13) Lenkki istuimen kiinnittämistä varten.

Päämateriaalit

Hihnat: polyesteri.

FAST- ja DoubleBack-soljet: teräs.

Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteen

Varustetietoa luoteltavissa vaikeuttaa turvallisuusteet.

Petzl suorittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyypit, malli, valmistajan yhteyshenkilöt, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päiväys: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan tarkastustapaussä.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityskohtiin, säätösolkiin ja turvikielusten kohdalla.

Tutki ettei niissä ole viiljoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet. Varmista, että FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta puotaimisen pysäytyksen liimassimet. Ilmaisuu tulee näkyvön, mikäli jokin puotaimisen pysäytyksen tarkoitettu kiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n rykäisyvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli puotaimenliimain näkyy.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuoteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varuheet ovat oikeassa asennossa toisinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuoteen yhteensopivuus muiden käytettävien järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käyttäytynä).

5. Valjaan pukeminen ja säätäminen

- Tähtite ymmäräiset hihnat liitetks ja latta ne pidkkesiin.

- Vario kirkkous ja kappala. Jotta saatat estää FAST-solkin toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.), Varmista, että soljet ovat kunnolla kiinni.

6. Puotaimisen pysäyttäminen

A-luokan selkäkiinnityspiste on suunniteltu tukemaan käyttäjää puotaimistanssa. Puotaimisen pysäyttävää käyttöä varten tulee rintakiinnityspeseiin kiinnittää OXAN- tai VULCAN-tyypinien, lukituuta sivukurengas. Sen pitäisi olla kiinnitetty puotaimisen pysäyttävään järjestelmään, joka on valittsevien standardien mukainen.

Vain kyseistä kiinnityspistettä saa käyttää puotaimisen pysäyttävään järjestelmään kiinnityttyessä, esimerkiksi köystarramella tai rykäyksenvaraimenella. Puotaimisen sattuessa selkäkiinnityspiste pidentyy. Tämä pidentyns (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaväistyttyä laskessa.

7. Tikapuissa kiipeäminen

L-luokan lantio- ja rintakiinnityspisteet on suunniteltu käytettäväksi puotaimista rajoittavien järjestelmien kanssa, joihin kuuluu CAN/CSA-Z259.2.1 -standardin mukainen puotaimisen pysäyttävä järjestelmä, jossa on pystysuora elämänilanka. Lantion etukiinnityspiste venyy puotaimistilanteessa noin 0,7 m. Rintakiinnityspisten kohdalla on noin 0,5 m.

8. Asemointi

P-luokan sivukiinnityspiste lantiovöllyä ja istumessa on suunniteltu pitämään käyttäjä oikeassa asennossa työskentelypaikalla.

Näitä lantiovyn sivukiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu puotaimisen pysäyttämiseen. Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhäntämällä ne asemointiköydellä, joihin lantiovty tulee sinua mukavasti. Liitoskösyt tulee pitää kireänä.

9. Pelastus ja evakuointi

Mikäli sinun pitää pelastaa toinen henkilö, on suositeltavaa käyttää pelastettavaan henkilöön valjaiden rintakiinnityspistettä tai selkäkiinnityspistettä.

10. Pidikelenkki puotaimisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

Käytetään vain liitosköyden kiinnittimen sivussa pitämiseen. Puotaimistanssa pidikelenkki vapauttaa liitosköyden päään kiinnittimen, jotta rykäyksenvaraimen pääsee avautumaan.

11. Varustelienki

Varustelienkettä saa käyttää vain varusteiden kantaamiseen.

VAROITUS, VAARA: älä koskaan käytä varustelienkettä laskeutumiseen, henkilöä varmistamiseen, köysi kiinnitykseen tai ankkurointiin.

12. Lisätietoa

Milöin varuheet poistetaan käytöstä:

Puotaimisen jälkeen tai kun tuote ei läpäise tarkastusta, pätevä henkilö päättää jatkaaanko tuoteen käyttöä vai tuhoataanko se.

VAROITUS: erikoisten pakkausissa saatat joutua poistamaan tuoteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippoo käytön raastavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, keinokaalit,...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle puotutukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttamisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoja käytöstä poistetut varuheet, jättelä kukaan käyätä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnä - C. Hyväksytyt käyttöalmpötilat - D. Käytön varoittoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kivuaivamen - G. Sällytyks/kuljetus - H. Huolto - I. Määräaika tarkastukset (käsity müden kun Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J.

Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvikat. Takuueen eivät kuulu: normaali kulminen, heikentyminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilarne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesta toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova tah - b. Sertifioinnin suorittava tah - c. Jäljitettävät tiedot: mallin numero + sarjanumero - d. Hallikasite - e. Sarjanumero - f. Valmistusviyso - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområder

Personlig vernestyr (PVL).

Kroppssjete for falksling og arbeidsposisjonering

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Du er tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørgre for å få spesifik oppfølging i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets, og tillegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Høy tikoblingspunkt foran, (2) Lavt tikoblingspunkt foran, (2 bis) Høy lukkeklemme foran, (3) Høy tikoblingspunkt bak, (4) Lavt tikoblingspunkt bak, (5) Skulderstroppe, (6) FAST spennre for lårbøker, (7) FAST spennre for hoftebæle, (7 bis) DoubleBack spennre for hoftebæle, (8) Sidetilkoblingspunkter, (9) Elastiske båndholdere, (10) Utstyrsløkker, (11) Indikator for fangrykk, (12) Holder for koblingsstykke til fangline for falksling, (12 bis) Klips for koblingsstykke til fangline for falksling, (13) Lomme for montering av sitteplate.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.

FAST og DOUBLEBACK spennre: stål.

Høy tikoblingspunkt bak: aluminiumlegering

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVLU-kontrollskjema: utstyrs-type, modell, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjepsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid bånd ved tikoblingspunkter, justeringspennere og ved bærende sømmer.
Eier lett, kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avviketele deler.

Sjekk at FAST-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. En indikator blir synlig dersom ett av tikoblingspunktene på byrten belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Ta på deg selen

- Fest overlodde bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, kjeer o.l.). Sjekk at spennene er riktig fastspente.

6. Fallsikring

Klasse A ryggfeste er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.

For falksling kobles det høye tikoblingspunktet foran sammen med en OXAN eller VULCAN type låsekarabiner. Ryggfestet for falksling må kobles til et falkslingssystem som moter gjeldende standarder.
Bruk kun dette festepunktet for tikobling til et falkslingssystem som f.eks. løpebrems, falldemper etc.

I tilfelle fall vil det høye tikoblingspunktet bak forengese. Denne forengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til i forbindelse med beregning av klaring.

7. Klating i leder

Det høye og lave tikoblingspunktet forer er Klasse L og er laget for fallbegrensningssystemer som bygger på falksling på vertikale skinnesystemer i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1 standarden.

Ved fall vil magefestepunktet forenge seg omtrent 0,7 m og for brystpunktet ca 0,5 m.

8. Posisjonering

Klasse P sidetilkoblingspunktene på hoftebælet og sitteplaten er laget for å holde brukeren i posisjon på arbeidsstedet.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i falkslingssystemer. Bruk alltid de to sidetilkoblingspunktene sammen ved bruk av en støttestop for å oppnå en komfortabel posisjon. Støttestroppen må være stram.

9. Redning og evakuering

Dersom du må redde en person, anbefales det å bruke det høye tikoblingspunktet foran eller bak på selen til den som skal reddes.

10. Holder for fanglinens koblingsstykke

Skal kun brukes til plassering av koblingsstkker som sitter på enden av fangliner som ikke er i bruk.

Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket for ikke å hindre at falldemperen begynner å rakte.

11. Utstyrsløkker

Ustyrsløkkene må kun brukes til å organisere utstyr.

ADVARSEL, FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sking, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

12. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

Etter et fall eller dersom produktet ikke består inspeksjonen må en kompetent person avgjøre om produktet skal fortsatt brukes eller om det skal deaktiveres.

KVIPSJE: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foret på grunn av utvikling og ending av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir incompatible med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjon/ som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttere deler - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVLU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsnåte = modellnummer + uniknummer - d. Støttestre - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsnåned - h. Batch-nummer

l. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP).

Čelistový postroj pro zachycení pádu a pracovní polohování.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Instrukci si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opornutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Instrukce, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestiže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hrudní přípojovací bod, (2) Dolní přípojovací bod, (2 bis) Hrudní spojovací klip, (3) Závodý přípojovací bod, (4) Zádní přípojovací bod, (5) Ramenní popruhy, (6) přezka FAST nožního popruhu, (7) přezka FAST nožní pásky, (7 bis) přezka DoubleBack pásky, (8) Postranní přípojovací bod, (9) Elastický přídržovač, (10) Poutko na materiál, (11) Indikator zachycení pádu, (12) Poutko pro připojení spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (12 bis) Klip poutko pro připojení spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (13) Slot pro připojení seadečky.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.

Přezky FAST a DoubleBack: ocel.

Závodý přípojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupdte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP-ty, nebo, pokud je výrobce, seriové nebo kusové číslo, datum výroby, prodaje, prvního použití, dalšího periodického revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Kontrolujte jako první v mstech přípojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních šňů.

Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.

Ověřte si správnou funkci nosičů pružiny FAST.

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapreztowania zostały napisane dla techniki i sposobu użycia.

Symbolø trópiący ostrzega przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Kompletna uprząż stabilizująca oraz chroniąca przed upadkiem z wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zaimera lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien postugiwac się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania, (2) Przedni punkt wpinania, (2 bis) Klamra piersiowa, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Punkt wpinania z tyłu, na pasie, (5) Szelki, (6) Klamra FAST na taśmie udowej, (7) Klamra FAST na pasie, (7 bis) Klamra DoubleBack na pasie, (8) Boczny punkt wpinania, (9) Elastyczna szulka, (10) Uchwyt sprzętowy, (11) Wskaźnik odpadnięcia, (12) Uchwyt na łączniki lony chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12 bis) Zasek uchwyty na łącznik lony chroniącej przed upadkiem z wysokości, (13) Szulka do instalacji wspornika.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.

Klamry FAST i DoubleBack: stal.

Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie regularnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozwarania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktami ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST. Sprawdzić wskaźniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawia się jeżeli na sprężyciawopadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulkach (dobrze złożyć).

- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

Tylny punkt wpinania klasy A jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku. W użyciu przeciwupadkowym należy połączyć piersiowe punkty wpinania karabinkiem z blokadą typu OXAN lub VULCAN.

Musi być połączony z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami.

Wyłącznie ten punkt wpinania służy do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoekuracji. Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwupadkowego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

7. Wychodzenie po drabinie

Przednie i piersiowe punkty wpinania klasy L są przeznaczone do użycia z systemami ograniczającymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadek na pionowej poręczowce zgodnej z normą CAN/CSA-Z259.2.1.

Podczas upadku następuje przemieszczenie przedniego punktu wpinania o około 0,7 m. Dla piersiowego punktu wpinania przemieszczenie wynosi około 0,5 m.

8. Stabilizacja w pozycji roboczej

Boczne punkty wpinania pasa oraz wspornika klasy P są przeznaczone do podtrzymywania użytkownika w pozycji roboczej.

Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. By uzyskać wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą. Lonża powinna być napięta.

9. Ratownictwo i ewakuacja

W razie konieczności ewakuacji osoby, należy wykorzystać punkty piersiowe lub tylny punkt wpinania w uprząży osoby ratowanej.

10. Uchwyt na łączniki lony chroniącej przed upadkiem z wysokości

Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanę lonży.

W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdzieleniu się absorbera energii.

11. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA, NIEBEZPIECZYSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

12. Dodatkowe informacje

Utylizacja: Po upadku lub w skutek negatywnej kontroli produktu, kompetentna osoba decyduje o dalszym pozostawieniu sprzętu do użytkowania lub jego zniszczeniu. **UWAGA:** w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Prisogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czystczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiała, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolijący produkcję tego SOI - b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tahke in naši uporabi.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli nepažna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebnā varovalna oprema (OVO).

Kompletan pas za ustavljanje padca in namestitve pri delu.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Prēd uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) prsno navezovalno mesto, (2) srednje navezovalno mesto, (2 bis) prsna sponka za zapiranje, (3) hrbtno navezovalno mesto, (4) navezovalno mesto zadaj, (5) ramenska trakova, (6) FAST sponka na nožno zanko, (7) FAST sponka na ledvenem delu pasu, (7 bis) DoubleBack sponka na ledvenem delu pasu, (8) stransko navezovalno mesto, (9) elastično orzalo, (10) zanka za opremo, (11) indikator ustavljanja padca, (12) nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (12 bis) sponka za nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (13) reža za namestitev sedeža

Glavni materiali

Trakovi: poliester.

FAST in DoubleBack sponke: jeklo

Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je v nevarnosti z neoprečenostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Prēd vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Se posebej morate biti pozorni na prerezane šive. Preverite pravilno delovanje FAST sponk. Preverite indikatorje ustavljanja padca. Indikator se pokaže, če eno od navezovalnih mest utrpi suknovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kodi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitvev in nastavitvev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držalu.

- Bodite pozorni na tuljke, ki lahko ovirajo delovanje FAST sponk (npr. pasek, mivka, obleka...). Preverite, da so sponke pravilno zapete.

6. Ustavljanje padca

Razred A hrbtno navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca. Za ustavljanje padca povežite prsna navezovalna mesta z vponkami z matico tipa OXAN ali VULCAN.

Povezavo mora biti s sistemom za ustavljanje padca, ki ustreza veljavnim standardom.

Samo to navezovalno mesto se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovcem padca, blažilcem sunka...

Pri padcu se hrbtno navezovalno mesto podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.

7. Plezanje po lestvi

Razred L, srednje in prsno navezovalno mesto sta namenjena za uporabo s sistemi za omejevanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvi ograji v skladu s CAN/CSA-Z259.2.1 standardom.

Pri padcu se srednje navezovalno mesto podaljša za 0,7 m. Pri prsnem navezovalnem mestu ta vrednost znaša 0,5 m.

8. Položaji

Razred P stranski navezovalni mesti na pasu in sedežu sta namenjena za držata uporabnika v položaju na njegovem delovnem mestu.

Ti stranski navezovalni mesti nista namenjeni za ustavljanje padca. Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežite ju s podaljškom za namestitvev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo. Ta podaljšek mora biti napiet.

9. Reševanje in evakuacija

Če morate evakuirati osebo, je boljše, da uporabite prsna navezovalna mesta ali hrbtno navezovalno mesto na pasu osebe, ki jo rešujete.

10. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

Uporabja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljška, ki niso v uporabi. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.

11. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR, NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali priljevanje osebe na sidrišče.

12. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

Po padcu ali če izdelek ne opravi podrobnega pregleda, se pristojna oseba odloči, ali se izdelek vme v uporabo ali uniči.

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstermne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribrede/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribrede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Prilgišenā organ - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egynyi védőfelszerelés.

Munkahelyzetet pozicionálós és zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet.

A terméket több a megadott szaktőlészárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási teruleteteken kívüli célra használni.

Felleglém

A termék használata közben végzett tevékenységéért természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személyt megfelelő oktatást kapjon.
- Szükség megismerje a terméket, annak elnyílt és kórtálat.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget viselje, vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Melkasi bekötési pont, (2) Hasi bekötési pont, (2 bis) Mellső zárócsat, (3) Hátsó bekötési pont, (4) Hátsó pozicionáló bekötési pont, (5) Vállpántok, (6) Combheveder FAST csatja, (7) Derékreáz FAST csatja, (7 bis) Derékreáz DoubleBack csatja, (8) Oldalsó bekötési pont, (9) Fül a bújatók, (10) Felszereléstartó, (11) Nagy esés megtartású jelző szál, (12) Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására, (12 bis) Zuhánást megtartó kantár kiakasztására szolgáló fül rögzítője, (13) Fül ülőlap rögzítésére.

Alapanyagok

Hevederek: poliészter.

FAST és DoubleBack csatok: acél.

Hátsó bekötési pont: alumíniumtövezet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálандó részek

Felszerelésének ép állapotú az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslata a felszerelésék átlagos vizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a jelenlévő országában hatályos jogszabályok és a használat körülményének függvényében). Tartssa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy számszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az elmerő neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevederének a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.
Ugyejen a kopdoksora, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ugyejen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg a FAST csatok működőképességét. Ellenőrizze a nagy esés megtartását jelző szál állapotát. Ez a piros szál azonos jelrnek meg, ha a termék valamelyik zuhanást megtartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználást eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevederzet felvétele

- A kilógó hevederékeket gondosan rejtsse el (kisímitva) a bújatók alá.

- Ugyejen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kívülátszában záródását.

6. Zuhanás megtartása

Az A típusú hátsó bekötési pontt alkalmas a felhasználói zuhanásának megtartására.

Zuhanást megtartó hevederzéként használva a melkasi bekötési pontokat zárható OXAN vagy VULCAN típusú karabinerekkel kösse össze.

Ezt a bekötési pontot a hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni.

Kizárólag ez a pont alkalmas zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásjelző, energiatároló, rögzítésére.

Esés megtartásánál a hátsó bekötés pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a legfeljebb 0,5 m meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad esésért kiszámításába.

7. Felmászás létrán

A hasi és az L típusú melkasi bekötési pontok esés csillapítására szolgáló rendszerek csatlakoztatására alkalmasak, beleértve a CAN/CSA-Z259.2.1 szabvány szerint bevízsgált, vízszintes vezetőlépcső pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására.

Zuhanás megtartásakor a hasi bekötési pont elmozdulása kb. 0,7 m. Ugyanez az érték a melkasi bekötési pont esetén 0,5 m.

8. Munkahelyzetet pozicionálása

A derékrazen található P típusú oldalsó bekötési pontok a felhasználó munkahelyzetének pozicionálására és ülőlap csatlakoztatására szolgálóak.

Ezek az oldalsó bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékraéz a törzset kényelmesen megtámassza. A kantár maradjon feszes.

9. Mentés

Mentésnél lehetőleg a bamba jutott személy hevederzetének melkasi bekötési pontjait vagy a hátsó bekötési pontját használja.

10. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható. Zuhanás megtartásakor a fül elenged a kantár végén található, kiakasztott öszekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiatároló működését.

11. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

12. Kiegészítő információk

Leslejtés:

Esés megtartását követően, vagy ha a felvizsgálat eredménye nem kielégítő, kompetens személy dönthet a termék karanténba helyezéséről vagy megsemmisítéséről.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: máro vagy vetyi anyagok, tengervíz jelenlététől, eleken való felkötéstől, extrém hőmérséklettől viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elővált (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótkatrésze kivételével csak a gyártó szakszerveibében engedélyezett) - **J. Kérdések/Kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálós sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusútanúsítványt kiállító szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószám - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Полная страховочная привязь для защиты от падения и позиционирования на рабочем месте.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Детальность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления, (2) Брюшная точка крепления, (2 bis) Грудная клипса для блокировки, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Печевые ремни, (6) Прыжка FAST на ножных ремнях, (7) Прыжка FAST на поясном ремне, (7 bis) Прыжка DoubleBack на поясном ремне, (8) Бюковая точка крепления, (9) Эластичный держатель стропы, (10) Грузовые петли, (11) Индикатор срыва, (12) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (12 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (13) Петля для крепления рабочего сиденья.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.

Прыжки FAST и DoubleBack: сталь.

Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра проводятся в инспекционную форму типа СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных прыжек и силовых швов.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных нитей.

Убедитесь в том, что прыжки FAST работают безупречно. Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если спинная точка крепления испытала нагрузку выше 400 даН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что линия стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические прыжки FAST посторонних предметов (мелкие камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе прыжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

6. Защита от падения

Спинная точка крепления класса А разработана для остановки падения. При использовании для защиты от падения соедините грудные точки крепления муфтованным карабином типа OXAN или VULCAN.

Она должна быть соединена с системой для защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране. Используйте только эту точку крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рывка и т.д.).

При падении срабатывает спинная точка крепления для защиты от падения. В случае срыва, спинная точка удлиняется на длину не более 0,5 метра. Эта длина должна учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

7. Подъем по вертикальной лестнице

Брюшные и грудные точки крепления класса L предназначены для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на анкерной линии в соответствии с нормой CAN/CSA-Z259.2.1.

В случае срыва, брюшная точка крепления удлиняется приблизительно на 0,7 метра, а грудная на 0,5 метра.

8. Позиционирование

Боковые точки крепления на поясном ремне и сиденье класса P предназначены для позиционирования работника на рабочем месте в нужном положении. Эти боковые точки крепления на поясном ремне не рассчитаны на защиту от падения. Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропами для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса. Строп должен находиться в натянутом состоянии.

9. Спасательные работы и эвакуация

Если вам необходимо эвакуировать человека, предпочтительно использовать грудные или спинную точки крепления на страховочной привязи пострадавшего.

10. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

11. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не využívайте в них страховочную веревку и не вставляйте на них на самостраховку.

12. Дополнительная информация

Выборка снаряжения:

После срыва или при неудовлетворительных результатах осмотра компетентным лицом проводится проверка и принятие решения о дальнейшем использовании или выбраковке изделия.
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.
Немедленно выбракуйте любое снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подверглось действию сильною рывка или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переломка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства.
4. Техническая несовместимость.

Проектируемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Сертифицирующая организация,- c. Проектируемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Меся изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане и позициониращ колан.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръдна точка на окачване, (2) Предна долна точка, (2 bis) Катарамa на гърдите, (3) Гръбна точка на окачване, (4) Ниска задна точка, (5) Гръден колан, (6) Катарами FAST на бедрените ленти, (7) Катарамa FAST на кръстния колан, (7 bis) Катарамa DoubleBack на кръстния колан, (8) Странични точки, (9) Пластична гайка, (10) Инвентарник, (11) Индикатор за падане, (12) Халка за носене на карабинера на осигурителния ремък с абсорбер, когато не се използва, (12 bis) Елемент за откачане на халката за закачане на карабинера на ремъка, (13) Текстилни уши за закачане на седалка.

Основни материали

Ленти: полиестер.

Катарамите FAST и DoubleBack: стомана.

Гръбна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действията в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и предпазните шевове.

Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се появява, ако някоя от точките срещу падане е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако индикаторът за падане се вижда.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на сбруята

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в гайките.

- Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

6. Защита срещу падане

Гръбната точка на окачване клас A е предназначена, да задържи ползвателя в случай, че той падне.

При употреба на колана за защита срещу падане, обединете двете предни точки с карабинер от типа OXAN или VULCAN.

Тази точка трябва да бъде свързана със спирачна система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти.

Единствено тази точка е предназначена за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия...

По време на падане гръбната точка се разгъва. Удължението след разгъване е до 0,5 m и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.

7. Изкачване по стълба

Предните долни точки и гръдните точки клас L са предназначени за използване с ограничителни системи включително спирачни системи срещу падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарт CAN/CSA-Z259.2.1.

При падане на човек, закачен за долна точка, тя се удължава с около 0,7 m. За гръдната точка тази стойност е около 0,5 m.

8. Позициониране

Страничните точки на кръстния колан и на седалката клас P са предназначени да задържат ползвателя в правилна позиция към работното място.

Тези странични точки на кръстния колан не са предназначени за спиране на падане от височина. Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора на колана. Позициониращият ремък трябва да бъде натегнат.

9. Спасяване и евакуация

Ако трябва да извършите евакуация на човек, препоръчително е да закачите пострадалия за гръдните или гръбните точки на неговия предпазен колан.

10. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.

При падане на ползвателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.

11. Инвентарници

Инварниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане с ремък.

12. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

След падане или ако проверката на продукта не е satisfакторна компетентно лице трябва да реши дали средството трябва да се ремонтира или да се бракува.

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Позволена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b.

Сертификационен орган - c. Контрол: основни данни = референтен номер

на продукта + индивидуален номер - d. Размер - e. Индивидуален номер - f.

Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида

- i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно

техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント、(2) 腹部アタッチメントポイント、(2 bis) 胸部開閉用クリップ、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ、(6) レッグループ用ファストバックル、(7) ウェストベルト用ファストバックル、(7 bis) ウェストベルト用ダブルバックバックル、(8) 側部アタッチメントポイント、(9) ストラップリテイナー、(10) ギャループ、(11) フォールインジケータ、(12) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(12 bis) コネクターホルダー用クリップ、(13) シート取付用スロット

主な素材

ストラップ: ポリエステル
ファストバックル、ダブルバックバックル: スチール
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが現れます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください
- ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください

6.フォールアレスト

背部アタッチメントポイント (Class A) は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。フォールアレスト用ハーネスです。OXAN、VULCAN タイプのロッキングカラビナで胸部アタッチメントポイントを連結して使用してください。必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、このアタッチメントポイントのみです。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します。クリ

アランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

7.梯子の登下降

腹部および胸部アタッチメントポイント (Class L) は、CAN/CSA-Z259.2.1 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに接続して使用します。墜落した場合、腹部アタッチメントポイントは約 0.7 m 伸長します。胸部アタッチメントポイントの伸長は約 0.5 m です。

8.ワークポジショニング

ウェストベルトの側部アタッチメントポイント (Class P) および VOLT 用シートは、作業位置で体勢を安定させる目的で使用します。これらの側部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい (U字吊り)。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

9.救助と搬送

要救助者を搬送する時は、要救助者のハーネスの胸部アタッチメントポイントまたは背部アタッチメントポイントを使用することを推奨します。

10.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

11.ギャループ

ギャループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギャループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

12.補足情報

廃棄基準:
一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかを判断を行います。警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + シリアル番号 - d.サイズ - e.シリアル番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 안전대. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 흉부 연결 지점, (2) 복부 연결 지점, (2 bis) 흉부 잠금 클립, (3) 등쪽 연결 지점, (4) 뒤쪽 연결 지점, (5) 어깨끈, (6) FAST 다리 고리 버클, (7) FAST 허리벨트 버클, (7 bis) DoubleBack 허리벨트 버클, (8) 측면 연결 지점, (9) 탄력 고정 밴드, (10) 장비 걸이, (11) 추락 제동 표시, (12) 추락 제동 랜야드 연결장비 보관 홀더, (12 bis) 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더용 클립, (13) 시트 설치용 홀.

주요 재질
스트랩: 폴리에스터.
FAST 및 DoubleBack 버클: 스틸.
등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페줄은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따른 것). 페줄의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과표를 기록한다.

매번 사용 전에
연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.

절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 추락 제동 재점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 추락 표시가 나타난다. 만일 추락 표시가 나타나면 안전대를 폐기한다.

제품 사용 중
제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전대 착용 및 세팅

- 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

6. 추락 제동

A 등급의 등쪽 연결 지점은 추락 시 사용자를 지탱할 수 있도록 제작되었다. 추락 제동을 위해 사용하는 경우, OXAN이나 VULCAN 종류의 잠금 카라비너를 사용하여 흉부 부착 지점을 서로 연결한다. 현재의 기준에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 연결되어있어야만 한다. 오직 이 부착 지점만이 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비 등과 같은 추락 제동 시스템에 연결하도록 사용되어야 한다. 추락 시, 등쪽 추락 제동 부착 지점이 확장된다. 확장 거리 (최대 약 0.5 m)는 이격거리 계산에 고려되어야만 한다.

7. 사다리 오르기

L 등급 복부 및 흉부 부착 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 기준에 따라 수직 생명선에 추락 제동 시스템을 구성하는 추락

제한 시스템과 함께 사용할 용도로 제작되었다. 추락 시 복부 연결 지점은 대략 0.7 m 신장된다. 흉부 지점의 경우는 대략 0.5 m 이 된다.

8. 위치 잡기

허리벨트와 시트에 있는 P 등급 측면 연결 지점은 사용자가 작은 위치에서 자세를 유지할 수 있도록 제작되었다. 허리벨트의 측면 연결 지점은 추락 방지용으로 제동된 것이 아님을 명시한다. 허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다. 랜야드는 반드시 팽팽한 상태로 유지되어야 한다.

9. 구조 및 후속

사람을 대피시켜야 하는 경우 구조할 사람의 안전대에 있는 흉부 연결 지점 또는 등쪽 연결 지점을 사용해야만 한다.

10. 추락 제동 랜야드 연결장비 홀더

사용하지 않은 랜야드 끝을 위해 연결 장비 홀더로 사용되어야만 한다. 추락 시, 연결 장비 홀더는 랜야드 끝 연결장비를 풀어 충격 흡수장비가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.

11. 장비걸이

장비걸이는 반드시 장비를 위해서만 사용되어야만 한다. 위험 경고: 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

12. 추가 정보

장비 폐기 시점:
추락 이후 또는 장비가 검사에 통과하지 못한 경우 검사 자격이 있는 사람이 사후 관리를 받아야 할지 폐기 되어야할지를 판단한다.
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
제품 참조:
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1. 應用範圍

个人防护设备 (PPE)。
防坠落及工作定位全身安全带。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告
凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。
您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此裝備前，您必須：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名稱

(1) 胸部连接点，(2) 腹部连接点，(2 bis) 胸带闭合卡扣，(3) 背部连接点，(4) 后部连接点，(5) 肩带，(6) FAST腿环卡扣，(7) FAST腰带卡扣，(7 bis) DoubleBack腰带卡扣，(8) 侧连接点，(9) 弹性束带，(10) 装备环，(11) 坠落指示器，(12) 防坠落挽索锁扣存放环，(12 bis) 防坠落挽索锁扣固定带，(13) 座板连接槽。

主要材料

织带：聚酯纤维。
FAST和DoubleBack卡扣：钢。
背部连接点：铝合金。

3. 檢測、檢查要點

您装备的完整性关系到您的安全。
Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您的所在国的要求和状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。
检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝线。
检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可报废。

使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

5. 安全帶的穿戴和調校

- 确定正确的将多余扁带放（折叠）在约束带中。
- 小心外物可能妨碍FAST扣的运作（例如小石、沙砾、衣物...）。确定调节卡扣是否正确系紧。

6. 制止墜落

A级后背连接点设计用于制止坠落。
用于防坠落时，用OXAN或VULCAN类型的主锁将胸部挂点连接在一起。
它必须与一套符合现有标准的止坠系统相连。
只有这个连接点可被用于连接止坠系统，例如移动止坠器、势能吸收器等...
发生坠落后，背部止坠连接点会从安全带中展开。该延展性（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

7. 階梯攀爬

L级腹部和胸部连接点是为坠落限制系统所设计，其中包括符合CAN/CSA-Z259.2.1标准的安装在垂直生命绳上的一套止坠系统。
发生坠落后，腹部连接点延长约0.7米。胸部连接点延长约0.5米。

8. 定位

P级腰带两侧连接点和座板设计用于使用者在作业面的定位。
这些连接点并非用于制止坠落。使用一条定位挽锁同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。挽锁必须处于拉紧状态。

9. 救援和疏散

如果您需要疏散人员，可使用被救援人员的胸部连接点或者背部连接点。

10. 防墜落挽索鎖扣存放點

当不用挽索锁扣时才能使用存放点。
当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，防止阻碍势能吸收器的打开。

11. 裝備環

装备环必须只能用于放置器械用途。
危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

12. 補充信息

何時需要淘汰您的裝備：
在一次坠落或者当该产品无法通过检测，由专业人员决定可继续使用该产品或是需要销毁它。
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

圖標：

A. 壽命：10年 - B. 標記 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清潔/消毒 - F. 乾燥 - G. 存放/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更換零件）- J. 問題/聯絡

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告標誌

1. 表示有严重伤害或死亡风险。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

追蹤性及標示

a. 控制生产此PPE的机构 - b. 认证机构 - c. 追踪：信息= 型号+序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产年份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนใด ๆ ออกใหญ่ทราบบ้าง อันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายของคุณของสกี หรือไม่เข้าใจของความรู้ในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) สาขารัฐมีรูปแบบเสริมตัว เพื่อยืนยันการตกและเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ใช่ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่อันตราย
ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย
 ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสามารถ หรือไม่อยู่ในสถานที่ที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของความรู้ในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก (2) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง (2 bis) คลิปยึดยึดที่หน้าอก (3) จุดผูกยึดคานด้านหลัง (4) จุดผูกยึดคานลำตัวด้านหลัง (5) สายรัดไหล่สองข้าง (6) FAST เข็มขัดปลดเร็วที่ห่วงโยนขา (7) FAST เข็มขัดปลดเร็วที่สายรัดเอว (7 bis) เข็มขัดสายรัดเอวแบบ Double Back (8) จุดผูกยึดคานข้าง (9) อีลาสติกเก็บสายรัด (10) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (11) คิ้วป้องกันการตก (12) ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อกับสายเชื่อมสันนิรภัย (12 bis) คลิปยึดยึดห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อกับสายเชื่อมสันนิรภัย (13) ช่องสำหรับยึดยึดที่นั้ง

วัสดุประกอบหลัก
 สายรัด โพลีเอสเตอร์
 FAST และ หัวเข็มขัด DoubleBack เหล็ก
 ห่วงสำหรับผูกยึดคานหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดยึดกัน ตรวจสอบรอยรูดขีด ขีด การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วนของเส้นสาย เชือกไนลอน ใจว่าตัวล็อกเข็มขัด FAST ใช้งานได้ติดตามปกติ ตรวจเช็คตัวรับจักรกล คิ้วบังซึ่งจะแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดใดผุกร่อนกรแตก กระแสความแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็ก ไซสายรัดนิรภัยตามองเห็นด้วยจักรกล

ระหว่างการใช้งาน
 เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตอกกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันใจว่าได้พบกับปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
 - ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST เข็มขัดปลดเร็ว (เช่น ก่อนกรวด ทราช เสื้อผ...) ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

6. การยับยั้งการตก

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งคานด้านหลัง ชนิด class A ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก สำหรับการใช้งานเพื่อยับยั้งการตก คือยึดที่จุดผูกยึดหน้าอกด้วยตัวล็อกแบบ OXAN หรือ VULCAN-คาร์บอนเบอร์ ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งคานจะต้องถูกยึดกับระบบยับยั้งการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ โดยเฉพาะจุดผูกยึดนี้ติดยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น คิ้วยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เชือกสันหลังแรงตกกระชาก... ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกที่คานด้านหลังจะยึดออกมาจากสายรัดนิรภัยด้วยการยึดนี้(โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) โดยคำนวณจากระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ถึงกับพื้นด้านล่าง

7. การปีนบันได

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง และ จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ชนิด class L ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการตกซึ่งประกอบด้วยระบบป้องกันการตกบนเสาเซฟแนวตั้งที่ไปตามมาตรฐาน CAN/CSA-Z259.2.1 ในการตก จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้องจะยึดออกประมาณ 0.7 เมตร สำหรับที่จุดผูกยึดหน้าอกจะยึดออกประมาณ 0.5 เมตร

8. ตำแหน่งการทำงาน

จุดต่อยึดคานข้างสองข้าง ชนิด class P บนสายรัดรอบเอว ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งคงที่ของผู้ปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก ใช้จุดยึดคานข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสันนิรภัยแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว เชือกสันนิรภัยแรงคงตั้งอยู่เสมอ

9. การช่วยเหลือ และการเคลื่อนย้าย

อุปกรณ์นี้ทำการเคลื่อนย้ายบุคคล ให้ใช้จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอกหรือใช้จุดผูกยึดที่คานคานหลังของผู้ที่ถูกให้ความช่วยเหลือ

10. ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อกับสายเชื่อมสันนิรภัยกันตก

ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อกับสายเชื่อมสันนิรภัยกันตกที่ซึ่งไม่ได้ถูกใช้งาน ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อกับสายเชื่อมสันนิรภัยกันตกเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถลอกของตัวผู้ช่วยรับกระชาก

11. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับคล้องอุปกรณ์เท่านั้น คำเตือน อันตรวษ ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการผูกเชือก ไรศตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือโรยห้อยตัวคน

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควยยกเลิกการใช้อุปกรณ์
 หลังการตกหรือเมื่ออุปกรณ์ไม่ผ่านการตรวจเช็คตามที่ผู้เชี่ยวชาญได้ตัดสิน ไม่ว่าอุปกรณ์นั้นถูกนำกลับมาใช้หรือถูกให้ทำลายหรือไม่ ขอควรรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ไกลทะเลิ่งข้อมีลม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
 - มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ฯ พลาสติก หรือสังทอ
 - โดยจะมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อตกรุนแรง ลามรั่วจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
 ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **D.** ขอควรรระวังการใช้งาน - **E.** การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - **F.** ทำได้แห้ง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำหากนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลแทนได้) - **J.** คำเตือน/ติดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุด บกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขตัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความระมัดมาเคลื่อน การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับ - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j มาตรฐาน - k. งานคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น